

# 多模态话语分析理论下中国文化对外传播路径探析 ——以《跨文化交际》课程为例

杜龙鼎

华南农业大学外国语学院, 广东 广州 510642

DOI:10.61369/EIR.2026090014

**摘 要 :** 近些年来,多模态理论和技术通过整合视觉、听觉、文本和触觉等多种信息模态,在诸如人工智能、医疗健康、教育、媒体创作等等的领域得到越来越广泛的应用。本文则聚焦多模态话语分析理论在中国文化对外传播中的应用,主要是探索和分析《跨文化交际》课程中如何让学生掌握中国文化对外传播的具体方法和路径,旨在通过跨文化交际的理念、理论和方法培养新时代英语学习者的国际视野、家国情怀和全球胜任力。

**关 键 词 :** 多模态话语分析理论;《跨文化交际》;中国文化;对外传播

## Exploring The Path Of Chinese Culture's External Communication Under The Theory Of Multimodal Discourse Analysis—Taking The Course Of “Intercultural Communication” As An Example

Du Longding

School of Foreign Languages, South China Agricultural University, Guangzhou, Guangdong 510642

**Abstract :** In recent years, multimodal theory and technology have been increasingly applied in fields such as artificial intelligence, healthcare, education, media creation, etc., by integrating multiple information modalities such as vision, hearing, text, and touch. This article focuses on the application of multimodal discourse analysis theory in the external communication of Chinese culture, mainly exploring and analyzing how students can master the specific methods and paths of Chinese culture external communication in the course of "Cross Cultural Communication". The aim is to cultivate the international perspective, patriotism, and global competence of English learners in the new era through the concept, theory, and methods of cross-cultural communication.

**Keywords :** multimodal discourse analysis theory; cross cultural communication; Chinese culture; international communication

## 引言

一个国家的发展和影响力,始于生产力的发展水平,终于文化的发展和影响,比如美国,在某种意义上,其最近一百年最成功的不在其经济、科技、政治和军事上面,而在其文化的发展和传播上。美国长期以来一直通过各种媒介(比如好莱坞电影、肥皂剧、汉堡包等等)、路径和手段积极向外传播美国文化,给世人留下“美国第一”的印象,让美国成为很多人(尤其是年轻人)的向往之所。

当代的中国比以往任何时候都更加靠近世界舞台的中央,经济水平和科技实力都取得了长足的发展和进步,但是文化的发展也不容小觑。我们在发展科技提升生产力的同时,也要同步发展和传播我们的文化。对于外语学习者,尤其是英语学习者,我们把语言作为一个重要媒介,不仅要学习国外的先进科学技术为我所用,而且要把中国的先进生产力和优秀文化传播到全世界,提升中国的国际影响力,让中国的发展成果惠及全世界。在这样的背景之下,我们的英语教学(尤其是大学英语教学)就要更加注重培养学生的跨文化交际、沟通和文化传播能力,让学生能够用英语向世界讲好中国故事,高效、准确地对外传播中国优秀文化。

项目来源:该论文为华南农业大学2023年度教育教学改革与研究项目“多模态话语分析理论下《跨文化交际》课程中中国文化对外传播路径研究”(项目编号:JG2023060)之研究成果。

作者简介:杜龙鼎(1978.09—),男,汉族,贵州遵义人,毕业于贵州师范大学英语专业,华南农业大学外国语学院就职,副教授,硕士研究生导师。毕业主要研究兴趣和领域:英汉语比较与翻译、跨文化交际、英语教学、英语语法、教育学。

## 一、多模态话语分析理论述评

多模态话语分析是建立在 Halliday 的社会符号学理论基础上的一个崭新的话语分析形式。多模态话语指运用听觉、视觉、触觉等多种感觉,通过语言、图像、声音、动作等多种手段和符号资源进行交际的现象(张德禄,2009:24)。传统且狭义的话语分析仅仅聚焦于文字文本本身,专注于语言文字的分析,旨在分析文字的构成、用法、含义及文内语义逻辑。然而,话语并不仅仅是语言本身,还包括说话者、受话者、文本、沟通和语境等要素。在21世纪的今天,随着计算机、网络通信、多媒体和人工智能等等技术的飞速发展,话语的内涵意义更为丰富,呈现形式也更为多样。在这样的背景之下,单模态、纯文本的话语分析已然不能满足时代进步的需求和社会发展的需要,多模态话语分析理论自然也就应运而生。

顾名思义,多模态话语分析理论凸显了话语本身多层次、多维度的内涵意义,同时也强调了话语分析的多渠道、多媒介和多模态。多模态话语分析综合理论框架分为四个层面:文化层面、语境层面、内容层面和表达层面(张德禄,2009:28)。文化层面重在挖掘、分析和传递话语的文化意义和内涵。话语包含了语言文字本身及其说话者、受话者、文本、沟通和语境等要素,它们都有着丰富的文化语境和内涵意义,在话语分析过程中,如果不去充分挖掘这些文化内涵和意义,那么话语分析自然也就流于形式,没有真正的现实意义。语境层面强调话语分析要结合具体的语境来进行。无语境便无语义。语境是语言使用的环境,脱离具体语境去谈语言符号的意义本身就是荒诞的,是毫无意义的,是不会取得科学合理的结论的。内容层面强调话语的内容本身,这个内容分析必须结合前面的文化层面和语境层面,因为脱离了文化和语境,再丰富的话语内容也没法得以呈现。表达层面就是指话语分析之后的意义呈现和传递,利用多模态的方式,从文化、语境和内容层面分析出精准的话语内涵意义,然后用合适的符号、方式、渠道和媒介将之呈现给受众,传递给信息接收者。

整体来讲,如果我们想要真正做好话语分析,要真正在其四个层面上做到科学合理的意义呈现与内容整合,那么必须要用到多种模态的方式方法和媒介渠道。具体来讲,多模态话语可以从文化、情景、话语意义、语法、形式和媒介多个层次进行研究(张德禄,2009:30)。从上可知,多模态话语分析是一种综合性、多维度的融合式研究方法,它整合了话语分析的不同维度、不同层面和不同渠道,综合运用了不同传播媒介的多样性、优势性和互补性,挖掘并揭示了话语背后真实意义和意图,为语言学习、文化传播、网络多媒体、人机交互、人工智能等研究领域提供了新的思路和方法及有效的参考和借鉴。

## 二、中国文化对外传播现状剖析

文化是一个很广博的概念,文化的内涵更是包罗万象。各国学术界对于文化的定义也是各不相同,但是整体来讲,广义的文化囊括了人类生活方式和生产方式的方方面面。一个国家的发展

水平主要体现在科技和文化上。科技属于显性方面,文化属于隐性方面。科技的发展迅速,其作用是立竿见影的;文化的发展较慢,其作用是无法量化或直接测量的;科技的影响力是阶段性和短暂性的,文化的影响力是长期性和持久性的;科技是一个国家肉眼可见的硬核实力,文化是一个国家不可小觑的软实力;科技是一个国家的肉体 and 躯干,文化是一个国家的筋脉和灵魂。

中华文化发展繁荣是中华民族伟大复兴的重要内容,而国际传播能力与效能是衡量文化“软实力”、提升文化影响力的重要指标(黄晓辉、张彩云,2025:80)。近些年来,中国文化对外传播现状呈现出如下几个方面的特征:

第一,传播路径不够多样化。目前,中国文化对外传播的直接窗口是世界各国的孔子学院,其次就是通过中外的文化交流项目、国事互访、经济合作、科技交流、留学项目、海外旅游等等,看似路径丰富、渠道多样,但是其中很多渠道的文化传播效果甚微,很多时候只能看成其副产品,真正有效的文化传播路径还比较欠缺,不够多样化。通常来讲,在文化传播方面比较有效的路径包括教育培训、影视传媒、体育娱乐、餐饮服务等等,这些领域在中国文化对外传播方面的贡献还相对较为薄弱。

第二,传播的深度较为欠缺。中国文化上下五千年,历史悠长,底蕴深厚,但是,目前的中国文化对外传播深度还远远不够,拿海外孔子学院的文化传播为例,通常是教外国友人一些书法、剪纸、太极、中国画、麻将、象棋、简单餐饮,虽然这些都是文化传播的重要载体,但是其主要还是以文化形式为主,没有太多触及文化的内涵与灵魂。中国文化博大精深,在文学、哲学、艺术、历史等方面都有着丰硕的成果,在文化对外传播过程中,我们既要通过不同的文化传播载体做到春风化雨、润物无声,也要注意文化传播的由浅入深和思想碰撞,旨在深层次上增强中国文化的国际影响力。

第三,传播的广度仍有待加强。就目前中国文化对外传播的情况来看,如果要讲传播效果比较明显,主要还是集中在社会主义国家(如越南、古巴等)及与中国关系较为紧密的发展中国家(如巴基斯坦、俄罗斯、白俄罗斯、塞尔维亚、委内瑞拉、巴西等等)。此外,传播的领域也还比较窄,主要还是集中在经济合作和技术交流互助领域,在教育培训、影视传媒、体育运动、旅游服务和餐饮娱乐等领域仍需大力加强。

## 三、《跨文化交际》课程中中国文化对外传播路径探析

英语教学在中国的高速发展始于1978年改革开放之初,其教学方法经过了语法翻译法、交际教学法、任务型教学法等等的迭代与演变,到近些年来基于互联网和多媒体技术的慕课、微课、翻转课堂等等,再到最近两年基于人工智能、人机交互、大数据与云计算等技术的各类创新教学模式。就大学英语教学而言,传统大学英语教学注重语言知识技能的培养,容易忽视学生文化思维的发展,不利于学生整体语言应用能力的提升,而英语课程中融入跨文化教育能促进学生对英语语言的学习掌握(陈亦挺、

潘 好, 2023:261)。在此背景之下, 跨文化交际语言教学显得格外重要, 《跨文化交际》课程也就应运而生了。

《跨文化交际》是大学英语学生在学习《大学英语》课程之外的一门专注于培养学生的跨文化交际意识和能力、拓展其国际视野及提升其综合人文素养的重要拓展课程。跨文化交际指本族语者与非本族语者之间的交际, 也指任何在语言和文化背景方面有差异的人们之间的交际。跨文化交际又是一门综合性学科, 它是当代社会科学学科综合研究的结果, 学科背景主要涉及文化语言学、社会语言学、言语交际学。跨文化交际普遍应用在外交、贸易、国际商务(商务会谈/商业活动)、国际旅游和民间外交、对外汉语言文化教学、对外文化传播、人力资源管理、企业管理、外国在华企业、中国驻外企业、以及企业管理、市场营销、文化传媒、公共关系等。

对于当代大学生, 英语作为交流工具的特征和功能更为明显, 改革开放之初, 大家学英语的主要目的是为了学习国外的先进科学技术, 中国发展到了今天, 已成为世界第二大经济体, 科学技术方面已取得了长足的发展和进步, 与欧美发达国家的差距已经越来越小, 在某些领域已经位居世界前列。基于此, 我们的主要发展路径要由之前的“请进来”转型到今天的“走出去”, 大学生学习英语的主要目的除了学习国外的先进科学技术之外, 还应该把中国的先进生产力和优秀文化传播到世界各地, 向全世界讲好中国故事, 在人类命运共同体的大发展格局下努力践行好“一带一路”的倡议。具体到《跨文化交际》课程来说, 基于多模态话语分析理论, 在课程教学中就如何教授学生对外传播中国文化有如下四条切实可行的有效路径:

第一、影视音乐作品让外国友人深刻领悟中国话语的文化。影视作品和音乐作品是文化传播的重要手段, 也常常被整合到一起, 尤其是影视作品, 它的呈现形式几乎不能离开音乐, 主要是为了营造影视的特定场景和氛围。影视作品和音乐作品很容易被观众和听众接纳, 容易引起他们的思想共鸣, 让他们能够跟随电影情节和音乐旋律走进对应的场景去深刻感受和领悟其中的文化内涵。数十年来, 美国通过好莱坞电影(比如《阿甘正传》、《音乐之声》、《肖申克的救赎》、《老友记》等等)和著名歌手(比如迈克尔·杰克逊、碧昂丝、史蒂夫·旺达、泰勒·斯威夫特等等)的歌曲持续、高效且精准地向全世界传播着美国文化。因此, 我们在对外传播中国文化时, 也可以用经典的中国影视作品(比如《三国演义》、《活着》、《霸王别姬》、《红高粱》、《甄嬛传》、《哪吒之魔童闹海》等等)和音乐作品(比如《高山流水》、《梅花三弄》、《二泉映月》、《梁祝》、《西海情歌》、《孤勇者》等等)作为载体, 采用汉英字幕对照版(字幕为汉英对照, 语音为汉语), 让外国友人更容易理解电影和音乐的情节, 更能去融入和体会影视和音乐作品的场景, 以期让他们深刻理解和领悟中国话语的文化内涵。

第二、特色游戏或娱乐活动让外国友人真正融入中国话语的语境。特色游戏(比如踢毽子、下中国象棋、打麻将等等, 也包括《黑神话·悟空》、《王者荣耀》等这样的电游)和特色活动(传统节日庆祝活动、乡村田野调查、参观历史古迹或博物馆等等)

也是很好的文化传播载体。欧美国家的人喜欢参加各种游戏、派对和娱乐活动, 这给我们的文化传播创造了很多很好的机会, 我们可以组织外国友人参加各式各样的特色活动(比如端午节划龙舟、元宵节猜灯谜、过新年舞龙舞狮、中秋节赏月吃月饼等等)和游戏娱乐(比如踢毽子、放风筝、跳绳、推铁环、打陀螺、剪纸、写春联、果园摘果、菜园摘菜、打麻将、攒蛋、参加农村喜宴寿宴等等), 让他们在寓教于乐的情景之中自然融入中国话语的语境, 从而达到春风化雨、润物无声的教育目的, 也能高效、精准地传播中国文化。

第三、小组项目式学习让外国友人深入了解中国话语的内容。小组项目式学习是一种很好的教学形式, 它整合了小组成员的资源和思想, 让他们一起努力、积极有效地合作来共同完成一个具体的项目, 可以有效培养他们的团队精神和协同合作能力, 增强他们的团队意识和责任担当。比如, 在端午节时, 我们可以组织外国友人分组来做一个关于端午节的调研或探索项目, 3-6个人一个组, 他们分工合作, 有人负责文献收集, 有人负责线上线下采访他人, 有人负责实地调研(在有条件时), 有人负责资料整合和报告撰写, 最后大家一起来讨论, 弄清楚端午节的来源、端午节的特色活动、端午节的特色美食、端午节的意义, 在有条件的地方, 还可以去亲自观看或体验划龙舟, 最后写出一份调研报告(可以图文并茂), 在呈现时还可以结合口头汇报, 让整个项目学习过程更加鲜活且有灵魂, 让项目团队成员最终能够更加了解端午节这一传统节日的具体内容和文化特征, 更能体会到中国话语思想内容的丰富性和呈现形式的多样性。

第四、精选短剧表演让外国友人高效学习中国话语的表达。戏剧课在欧美国家是很多学校很重视的一门课程, 主要是因为戏剧的选题和表演通常都是来源于生活但高于生活, 是一项高雅的艺术, 它可以让参与表演的人训练和提升表演技能, 去设身处地地品味、感受和理解生活, 因为生活本身就是一部漫长的戏剧, 是最真实的剧本。通过中文短剧表演, 不仅能提升外国友人的戏剧艺术鉴赏能力, 还能让他们用真正鲜活的语言来表达中国话语, 通过阅读相关文献资料来撰写剧本, 可以提升参与者的中文读写表达能力, 通过登台排练和表演, 可以提升参与者的中文听说表达能力。因此, 精选中文短剧进行表演可以全面提升外国友人的听说读写综合能力。比如, 我们选择梁祝这个故事, 让外国友人在中国老师的指导下积极、充分、认真参与资料收集、剧本撰写、角色分配、道具服装准备、戏剧编排、舞台布置、演练彩排和改进提升的全过程。整个短剧表演过程不仅能让外国友人学习到团队合作和探索精神, 还能让他们练习表演技能和中国话语的听说读写综合能力, 这些合作精神、表演技能和中文表达能力都能让他们终身受益(尤其对于那些想要了解中国、想要来中国学习或旅游、想要与中国企业开展技术或业务合作及进行经贸往来的外国友人)。

## 四、结语

在二十一世纪的今天, 《跨文化交际》这门课程在大学教育中

显得尤为重要，它在教给大学生们跨文化交际的概念、理论和技能的同时，也增强了他们的跨文化交际意识，培养了他们的交际和沟通能力（这是大学生必备的学习、思维和沟通三大核心能力之一），还拓宽了他们的国际视野。同时，该课程还结合多模态话语分析理论来培养、训练和提升大学生对外传播中国文化的能

力，培养了大学生的家国情怀，让他们能够综合运用汉语和英语向世界讲好中国故事，让世界更好地了解中国。同时，基于多模态话语分析理论的对外中国文化传播能够真正提升中国文化的软实力和中国的国际影响力。此外，《跨文化交际》课程的教学与中西文化交流互鉴能够让大学生更多了解丰富的世界文化和璀璨的人类文明，也能够有效增强大学生对灿烂的中华文化和绚丽的华夏文明的自信。

参考文献

[1] 张德禄. 多模态话语分析综合理论框架探索 [J]. 中国外语, 2009 (1): 24-30 (24、28、30).  
[2] 黄晓辉、张彩云. 讲好中国故事: 中华文化对外传播的叙事体系研究 [J]. 湖南社会主义学院学报, 2025 (5): 80-88 (80).  
[3] 陈亦挺、潘 妤. 英语教学中的跨文化能力培养 [J]. 山西财经大学学报, 2023 (5): 261-263 (261).